

江苏科大校友写“文言转调书”

引经据典同事看不懂,他又写了注解放到网上

“诸君:鄙人不才,相识众卿,承蒙恩泽,感佩于心……”11月14日,一篇用文言文写的《去职转调书》出现在了网上,受到网友追捧。这篇共200多字的转调书引经据典,暗讽职场诸人平日虚情假意,关键时刻装聋作哑,并指出“能下人者,方能上人”。自己到了离开的时候了,否则时间久了,就耽误自己了。

现代快报记者15日了解到,这篇文言文的作者是一名90后小伙儿,2012年毕业于江苏科技大学,现任职于泰州一家台企。

谁写的?

江苏科大经管学院毕业生
爱好历史,写过杂文

11月14日下午,有网友发微博给现代快报记者称,江科大一位校友用文言文写了一封辞职信,该信流传网络后被追捧。记者从网友贴出的全文看到,这是一篇四字骈文,共200多字,文中多处引用《诗经》《道德经》《增广贤文》《东坡志林》等著作的内容。

记者15日了解到,该文作者网名叫“古醉清风”(下称“清风”),11月14日晚上,清风在个人博客上公布了这篇文章,并在文末附上900多字的注解。

15日下午,记者联系上了清风,他是泰州姜堰人,出生于1991年,是江科大经管学院2012届毕业生。清风在高中时是一名文科生,历史是他的优势学科,高考历史成绩为A+,大学虽然学的不是历史专业,但他喜欢看历史书,写过一些杂文。他曾跨专业考研,报的是南京大学历史系专业,初试排名第八,遗憾未通过复试。

咋写的?

办公室里写出草稿
只用了半个多小时

清风告诉记者,这其实也不算辞职信,是他确定从公司管理部门调到制造部门后,给同事写的转调书。11月13日中午,清风在办公室花半个多小时写出了草稿。11月14日上午,修改了部分文字后通过邮件发给了这两个部门的同事,结果“大部分人都看不懂,好多人跑来问到底写的什么意思”。经不住这么多人问,清风自己脑子一热,就在当晚将全文发到了个人微博上,并配了注解。

当天,还有同事用手机将邮件内容拍照传到朋友圈,“引起轰动”。

记者看到,对于这篇文章,网友们不是表示看不懂,就是感叹“厉害”“霸气侧漏”“佩服”“膜拜”。清风则在对其评论说“看不懂”的网友的回复中称,“用典太多,托古言今,反讽暗喻。呵呵,有文化的一看就明白,没文化的不知所云”。在朋友圈中,清风还回复称是“随手那么一写”。

为啥写?

前同事曾写“三语”辞职信
他受到了启发

清风透露,他之所以会写这篇文章,是受前同事的启发,这名前同事写了中、英、日三种语言的辞职信,该辞职信的英文和日文版有数百字,但中文版只有一句:感谢在此经历过,再见。

专家看法

这篇文章继承传统、行文流畅

南京大学文学院古典文献学博士侯印国告诉现代快报记者,其实古人也有很多辞职的文章和诗歌流传至今。比如陶渊明曾在江西彭泽做县令,不过80多天便声称不愿“为五斗米折腰向乡里小儿”,挂印回家。再比如李白的名句:“安能摧眉折腰事权贵,使我不得开心颜!”

除了不满现状辞职,古人也有很多正常退休或离职的诗文,一般称为“致仕”。比如北宋年间苏州太守孙冕的《书苏州厅壁》:“人生七十鬼为邻,已觉风光属别人。莫待朝廷差致仕,早谋泉石养闲身。去年河北曾逢李,今日淮西又见陈。寄语姑苏刺史,也须抖擞老精神。”

侯印国表示,这位清风写的《去职转调书》继承了古人的一

《去职转调书》全文

诸君:

鄙人不才,相识众卿,承蒙恩泽,感佩于心。青春散场,维情不伤,一纸笔墨,半篇文章。犹记当年,推杯换盏,一载无功,尽是徒然。浮生若梦,来去无踪,茶凉酒寒,化为笑谈。八月载绩,九月肃霜,冬风何急,岂曰无恙。枕簟清凉,露水荡漾,残烛摇曳,人空惆怅。凡尘往事,过眼云烟,昔遗古语,今有数言。俗人昭昭,我独昏昏,既为过客,万物不争。黄金无假,阿魏无真,合理可作,小利莫争。能下人者,方能上人,点塔七层,暗处一灯。众星朗朗,孤月独明,圣贤言语,神钦鬼伏。人不劝善,钟不打鸣,无钱断酒,临老看经。他人看花,怎涉吾目,他人碌碌,怎涉吾足。凡入之心,如瓢在水,真人之心,如珠在渊。来如风雨,去似微尘,但行好事,莫问前程。道路各别,养家一般,今者感怀,诸君共勉。

清风手书甲午年闰九月二十二

注解(节选).....

青春散场,维情不伤:此句取自“青春散场,不诉离殇”、“维以不永伤”(取自《诗经·卷耳》),意为我就要与你们这群年轻人告别了,大家不要一直觉得伤情,过去了就好了。

俗人昭昭,我独昏昏:此句源自《道德经》第二十章,昭昭:清楚、精明。昏昏:暗昧的样子。

黄金无假,阿魏无真:取自《增广贤文》,阿魏是一种药的名字——大约只是传说中才有的药,据说阿魏的最大特点是“著物即化”,所以说“阿魏无真”。此处暗指职场中的真假诸事需自加辨别,否则深受其害。

圣贤言语,神钦鬼伏:取自《增广贤文》,意为“圣人的名言,鬼神都敬重服气,我们更应该信服”,此处正句反用,接上句,就是劝诫一个组织最重要的是团队,而非个人。

人不劝善,钟不打鸣:“人不劝不善,钟不打不鸣”,人不让他去学习,怎么可能成才,就像钟不敲不响一个道理,此处暗指用人问题。

无钱断酒,临老看经:“无钱方断酒,临老始看经”,接上一句,如果“不劝善,不打鸣”就到了离开的时候了,否则时间久了,就耽误自己了,日后必悔。

些传统,文辞流畅,主要表露了自己不与流俗为伍的情怀。南大一位心理学专家则表示,通过字里行间的文字来看,这位作者似乎有些怀才不遇。

其实在清风之前,就有人用古文写“占座文”和请假条。2012年,南京大学曾有一位学生也是用古文形式写了一篇“占座文”,短短100多字被“路过”者奉为奇文传至网上。此外,前不久,一则由汉语言文学专业大三学生用文言文写成的请假条,也在微信群里广为流传。这张请假条上写着:“若夫黄叶辞柯,对金节而送熨……所以烟障不落,零氛恒周,以至喉如吞炭,口若在汤,而身体肢干,五感七窍,非无辅,车之难,遂成城,池之殃,岂不悲乎?”(现快)

热门微博

@这个微博笑死我了:其实我曾经也是一枚学霸,只是很好奇学渣的世界,所以过去看了看。然后,就不知道怎么回来了……

@热门搞笑排行榜:今早看到一女同学发表的说说:昨晚老公陪别人家的老婆去旅行,而我却被别人家的老公折腾了一夜。顿时吓尿了有木有……谁知他老公神回复:我只不过陪女儿去旅行,你在家照顾儿子,要不要说得再刺激点!

@搞笑大V:人生十大幻觉:1.手机震动。2.TA好像喜欢我。3.换了发型就会变漂亮。4.减肥成功。5.我能反杀。6.下个月开始节约用钱。7.这次考得还可以。8.今天的事可以今天完成。9.忙完这事就轻松了。10.今晚应该可以早睡……我竟无言以对。

@女流氓私房话:那些瓶盖永远拧不开的女孩子,都过上了幸福的生活。那些说“老娘就不信打不开”的妹子,都过上了汉子般的生活。

@我们爱说俏皮话:晚上十二点后睡觉等于慢性自杀,不吃早餐等于慢性自杀,经常烧烤等于慢性自杀,手机24小时开机等于慢性自杀,长期待在室内等于慢性自杀,过多抱怨等于慢性自杀,缺乏锻炼等于慢性自杀。我突然发现,我一天啥都没干,光自杀了!

@博露齿一笑:男人和女人吵架,只要男人的声音一抬高,这个时候吵架的原因已经不重要了,因为后面全部的过程就变成了:“你居然敢吼我,你再吼我一句试试?”

@笑话大笑:今天在寝室,想喝酸奶,打开后习惯性地舔了一下盖子,觉得味道不对,应该是过期就扔了。室友看见了:“你是土豪啊!喝酸奶只舔盖儿!”我……

@糗事精选排行榜:时隔多年,我又收到了朋友从遥远的大洋彼岸发来的微信:“我终于变成了自己年轻时最讨厌的那一种人。”“哈哈,大家都是如此,不必感怀。你年轻时最讨厌什么人?”“有钱人。”

@怪诞心理行为学:爸妈最不能理解的4件事:1.开空调盖被子;2.边看电视边玩手机;3.边写作业边听音乐;4.一直刷新电脑桌面。不得不服!

@搞笑趣事汇:和女友逛街时看到一个维纳斯雕塑,我说:“这座雕塑是在告诉人们,有个女人网购太凶了,花光所有的钱,连衣服都没得穿,最后还刺了手。”女友听完觉得很有道理,于是换了一个有钱的男朋友。

@全球幽默搞笑王:一句话:只要在你家附近有个孩子有出息了,那他家为圆心周围一片孩子都悲剧了……

@一句囡言囡语:别人是吃两口就饱了,我是吃饱了还能吃两口。

@我朋友是个奇葩:哈佛大学研究中心发现,桌子乱糟糟的人,比桌子整洁的人,创造力平均要高出50%;经常迟到的人,比从不迟到的人,幽默感平均高出70%;饭量大的人,比饭量小的人,情商平均高出90%。那总的来说,我太优秀了!!

@瞬间笑尿了:唉,一眨眼就成叔叔辈了,周末如果遇见亲戚哥哥姐姐带着小孩来我家走亲戚,我最喜欢在小朋友高高兴兴看动画片的时候问一句:“期末考试考了多少分呀……”这种痛苦一定要代代相传啊!!!